

Lorenzo Džeri
MATOTI KRAMSKI



VATRE ***i SAPAT***

Preveo
Milan Jovanović



Biblioteka ZONA
Knjiga 3

Lorenzo Matoti i Džeri Kramski:
VATRE I ŠAPAT

#1 Lorenzo Matoti: Vatre

#2 Lorenzo Matoti i Džeri Kramski: Zona bunila

NASLOV ORIGINALA

Lorenzo Mattotti: Fuochi

(prvo izdanje objavljeno je 1984. godine)

Lorenzo Mattotti & Jerry Kramsky: La zona fatua

(prvo izdanje objavljeno je 1987. godine)

© Casterman / 2010

All rights reserved



СТАЛКЕР

GLAVNI UREDNIK: Milan Jovanović

PREVOD: Milan Jovanović

LEKTURA: Agencija Mahačma

UPIS: Savo Katalina

DIZAJN: Ivica Stevanović

ŠTAMPA: Rotografika, Subotica

Milan Jovanović PR Stalker

e-mail: redakcija@stalker.rs

www.stalker.rs

CIP – Katalogizacija u publikaciji

Narodna biblioteka Srbije, Beograd

ISBN 978-86-6108-006-7

COBISS.SR-ID 71897609



VATRE

Lorenzo Matoti: Vatre

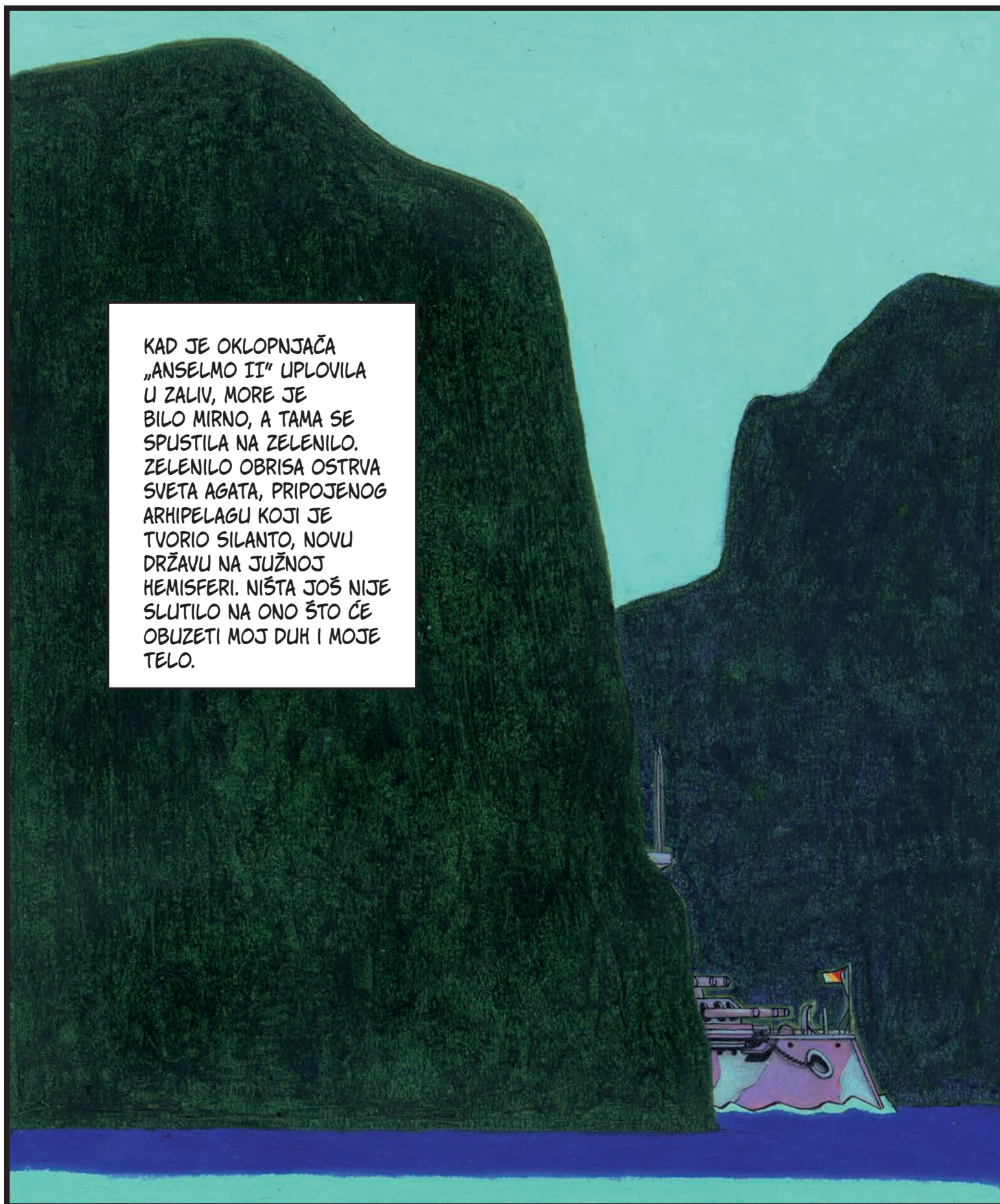
NASLOV ORIGINALA

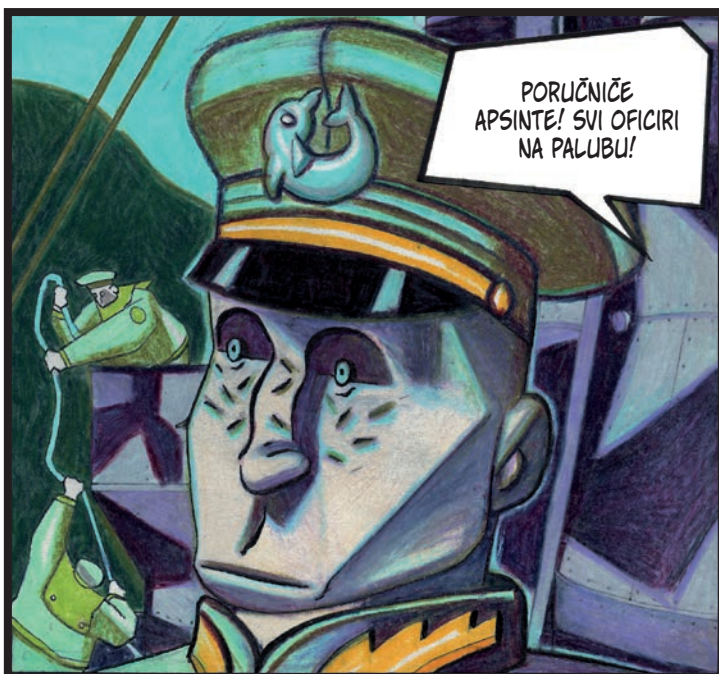
Lorenzo Mattotti: Fuochi

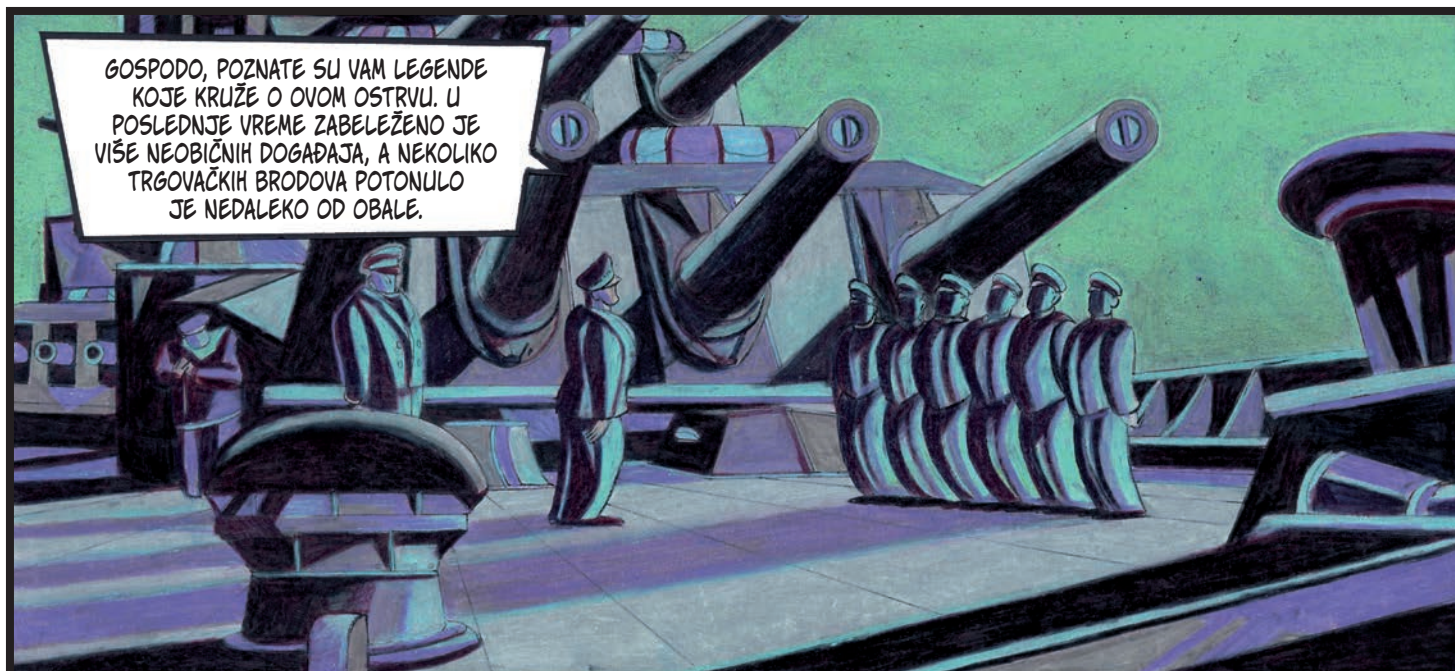
(prvo izdanje objavljeno je 1984. godine)

glava prva

KAD JE OKLOPNJAČA
„ANSELMO II“ UPLOVILA
U ZALIV, MORE JE
BILO MIRNO, A TAMA SE
SPUSTILA NA ZELENILU.
ZELENILU OBRISA OSTRVA
SVETA AGATA, PRIPOJENOG
ARHIPELAGU KOJI JE
TVORIO SILANTO, NOVU
DRŽAVU NA JUŽNOJ
HEMISFERI. NIŠTA JOŠ NIJE
SLUTILO NA ONO ŠTO ĆE
OBUZETI MOJ DUH I MOJE
TELO.







GOSPODO, POZNATE SU VAM LEGENDE KOJE KRUŽE O OVOM OSTRVU. U POSLEDNJE VREME ZABELEŽENO JE VIŠE NEOBIČNIH DOGAĐAJA, A NEKOLIKO TRGOVAČKIH BRODOVA POTONULO JE NEDALEKO OD OBALE.



ZBOG POMENUTIH ZBIVANJA VRHOVNA KOMANDA POSLALA JE „ANSELMA II“ DA ISPITA OKOLNOSTI.



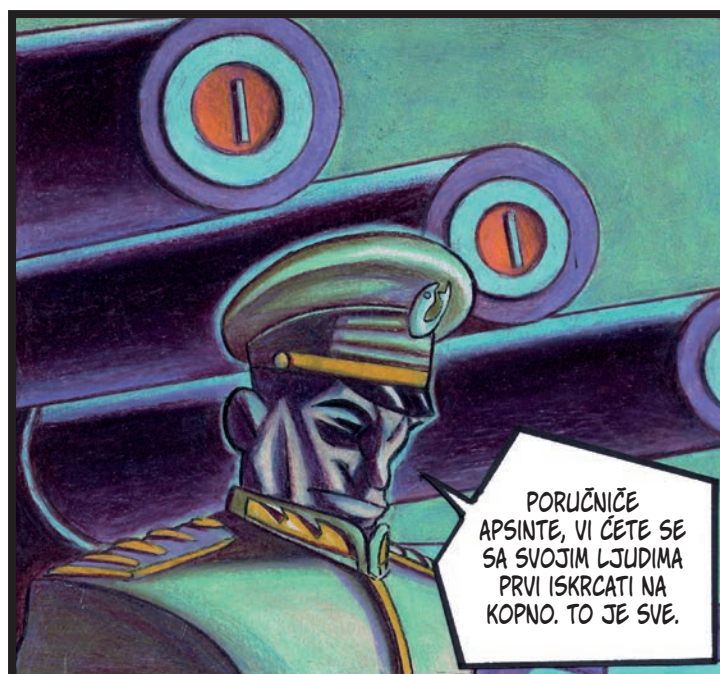
NAŠ ZADATAK BIĆE DA UTVRDIMO STEPEN OPASNOSTI OD UROĐENIČKOG STANOVNIŠTVA, KAO I MOGUĆNOST NJEGOVOG CIVILIZOVANJA.



S OBZIROM NA NAŠU OBUKU, TO JE NEUOBIČAJENA MISIJA.



STOGA PREPORUČUJEM DA DELUJETE S POSEBNOM PAŽNJOM.



PORUČNIČE APSINTE, VI ĆETE SE SA SVOJIM LJUDIMA PRVI ISKRČATI NA KOPNO. TO JE SVE.



VATRA U
UNUTRAŠNJOSTI.



TREPERI U DALJINI.



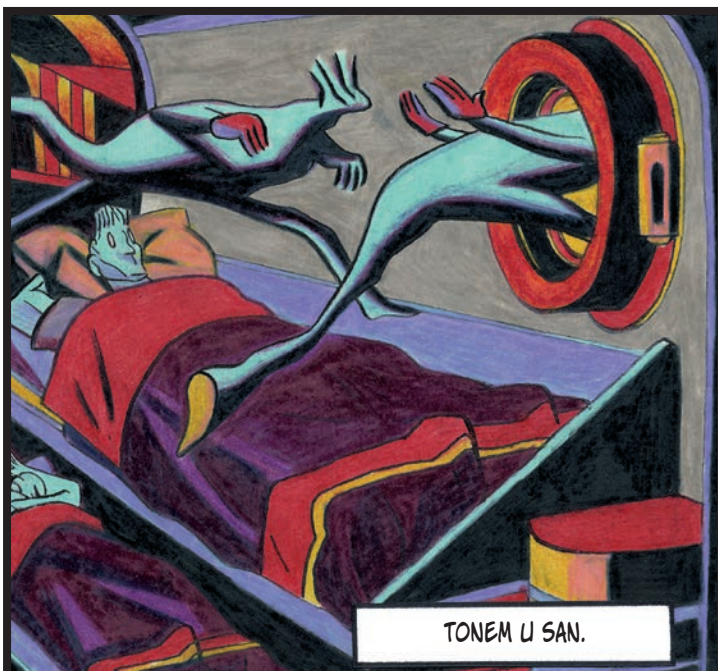
SVAKE JE NOĆI
TAKO. KAŽU DA TO
DIŠE DUŠA SVETE
AGATE.



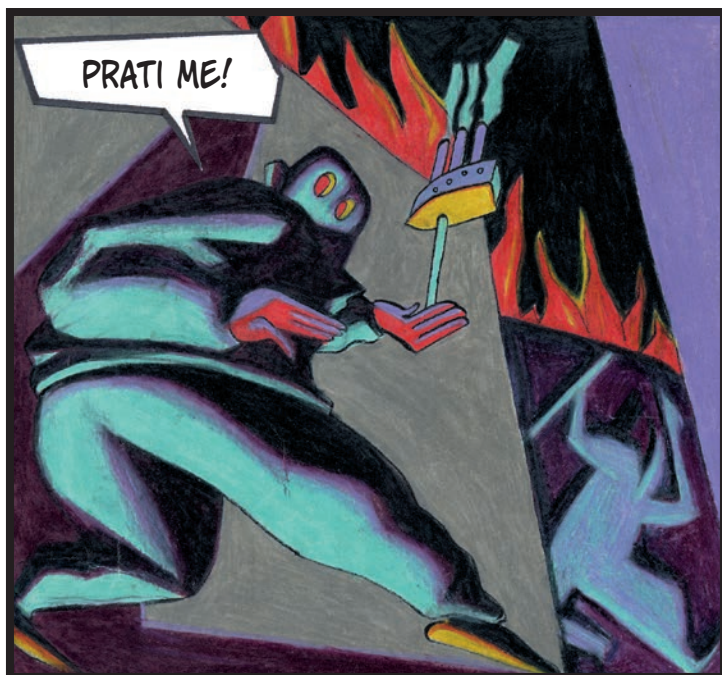
POSLEDNJI SAM KOJI
ODLAZI NA POČINAK I
PRIMEĆUJEM JEDNOG
MORNARA KAKO MLATARA
RUKAMA I MRMLJA U SNU.



TO SU ZNACI
UZNEMIRENOSTI.



TONEM U SAN.



PRATI ME!



HAJDE,
MRDNI SE!

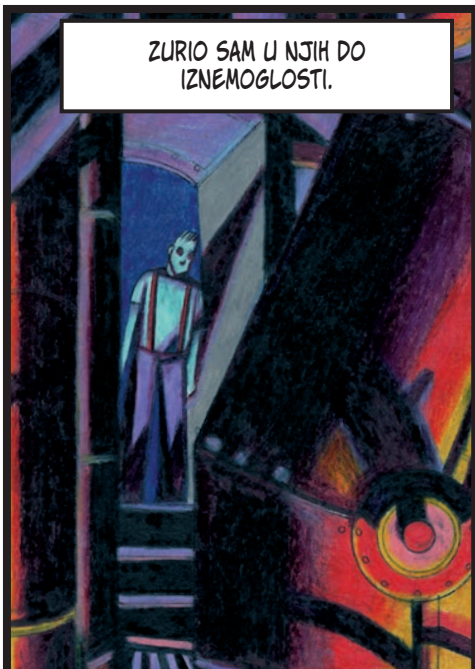


MISTIČNI OBREDI.



PODRUGLJIV SMEH.

ZURIO SAM U NJIH DO
IZNEMOGLOSTI.



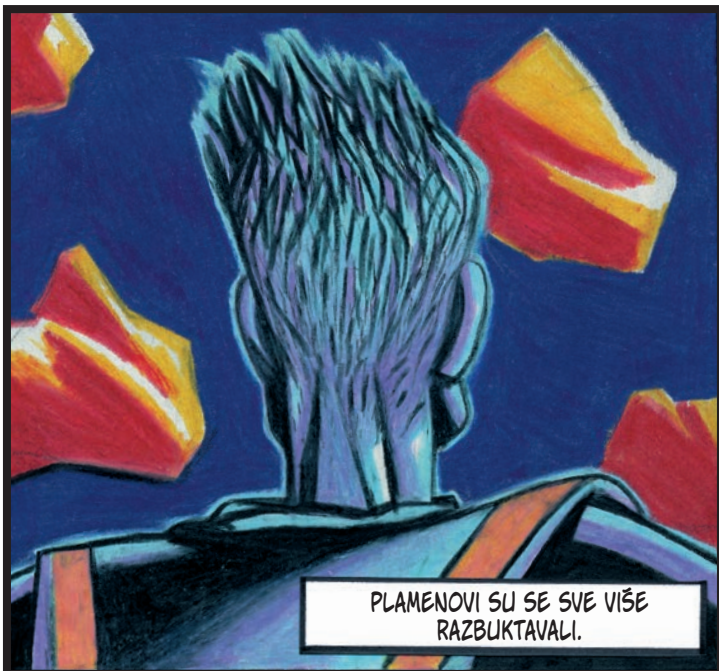
DOK NIJE POČELA DA
ME PODILAZI JEŽA.



KAKAV JE TO NEMIR
ZAHVATIO OVO OSTRVO?
ZBOG ČEGA NJEGOVI ŽITELJI
ZASLUŽUJU TOLIKU PAŽNJU
VRHOVNE VLASTI?



PLAMENOVİ SU SE SVE VIŠE
RAZBUKTAVALI.





MADA JE JUTARNJA SVETLOST
OKUPALA ČAMAC KOJIM SMO SE
ZAPUTILI NA OBALU, U MOM UMU
JOŠ JE TITRAO NESPOKOJ
PROTEKLE NOĆI.



SINOĆ SI SE
VRPOLJIO U SNU.



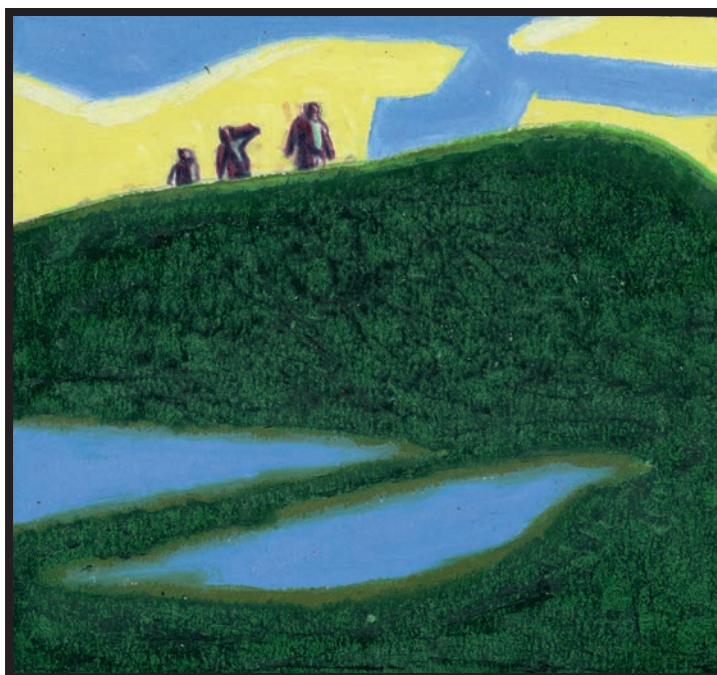
ČUDNO.
NIČEGA SE
NE SEĆAM.



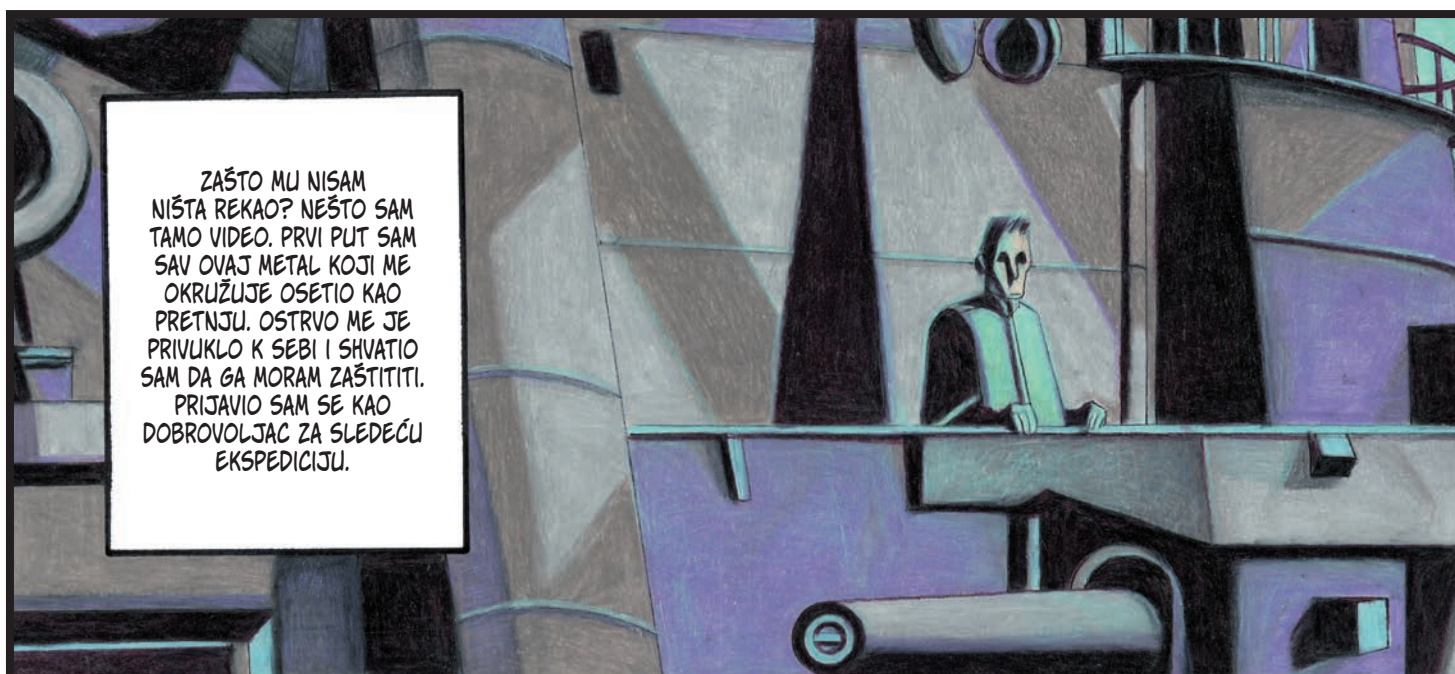
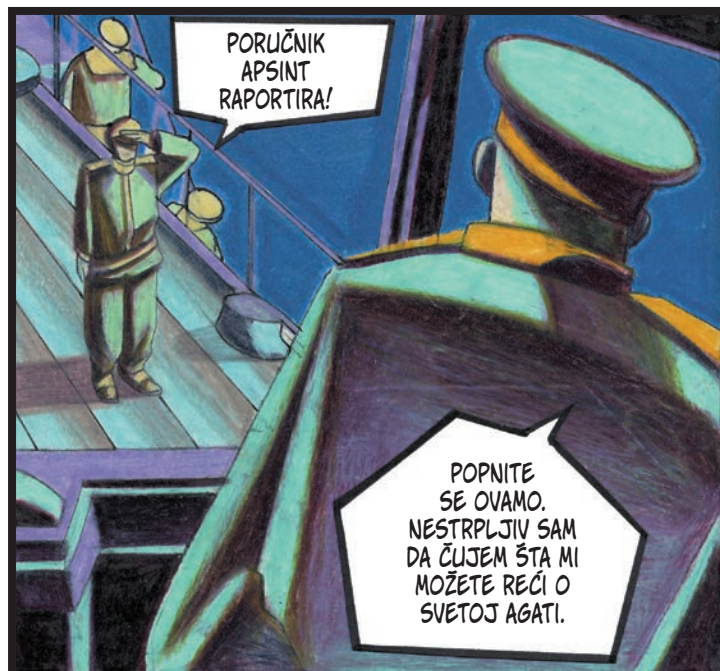
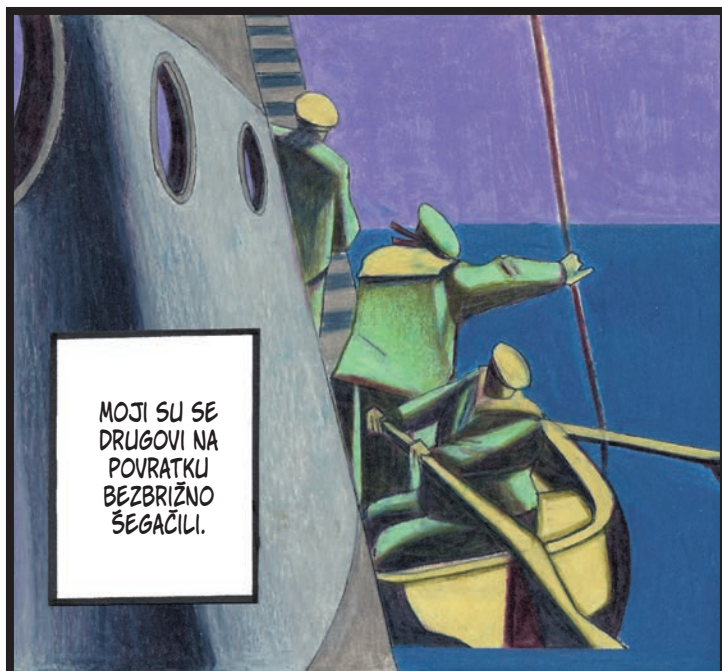
RAZIGRANO ZELENILLO
OSTRVA POŽELELO NAM
JE DOBRODOŠLICU.



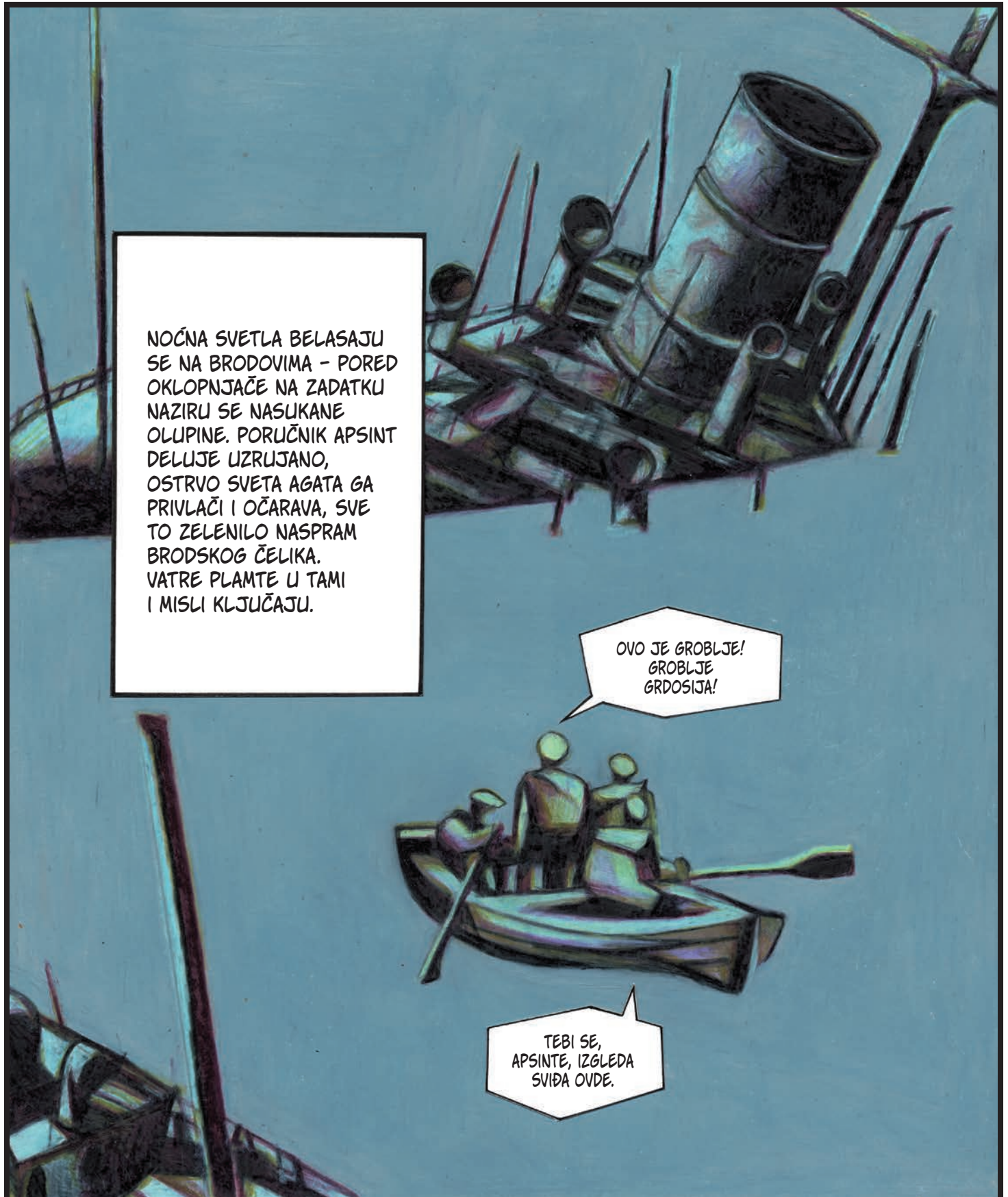
OSEĆALI SMO DA
NEMA NEPOSREDNE
OPASNOSTI.







glava druga







VIDIM
VAS! KAO I
JUČE, DO-
ZIVATE ME
IZ TAME.



DOBI DO
SVETIONIKA NA
OBALI. AKO ŽELIŠ,
TAMO ĆEMO SE
OPET SRESTI.



HEJ, ŠTA TE JE SPOPALO?

DRŽ'TE GA!



DAKLE, NAŠ PO-
RUČNIK JE MESEČAR!

KO ZNA ŠTA
TAJ RADI PO
ČELU NOĆ!

SVETIONIK.



GLEDAJTE! NEMA
NIKOGA. IZGLEDA
NAPUŠTENO.

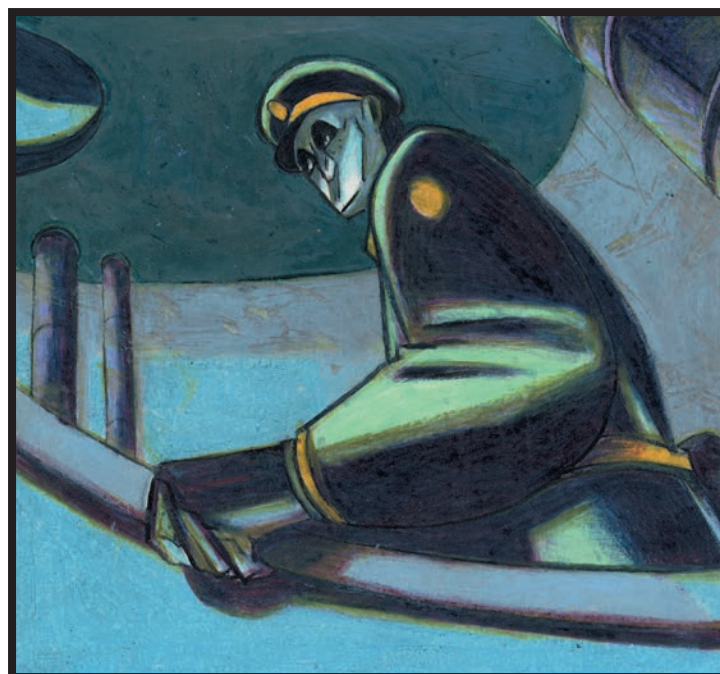


PROMATRAO SAM
SVETIONIK. STARA BELA
GRAĐEVINA, PREFINJENE
KONSTRUKCIJE.



POPEĆU SE TAMO.
VI PRIPAZITE NA
OKOLINU.

U REDU,
PORUČNIČE, ALI
BUDITE OPREZNI.
OVDE JE SVE TAKO
ČUDNO.

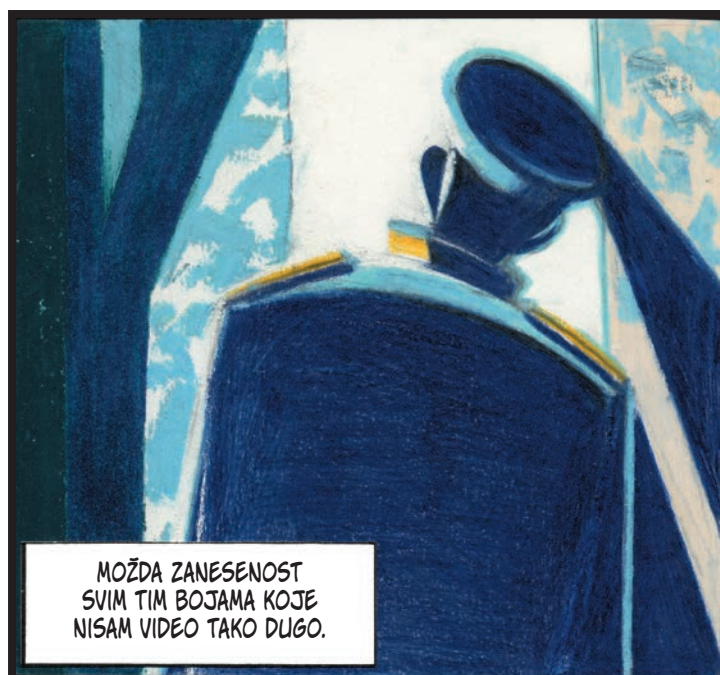




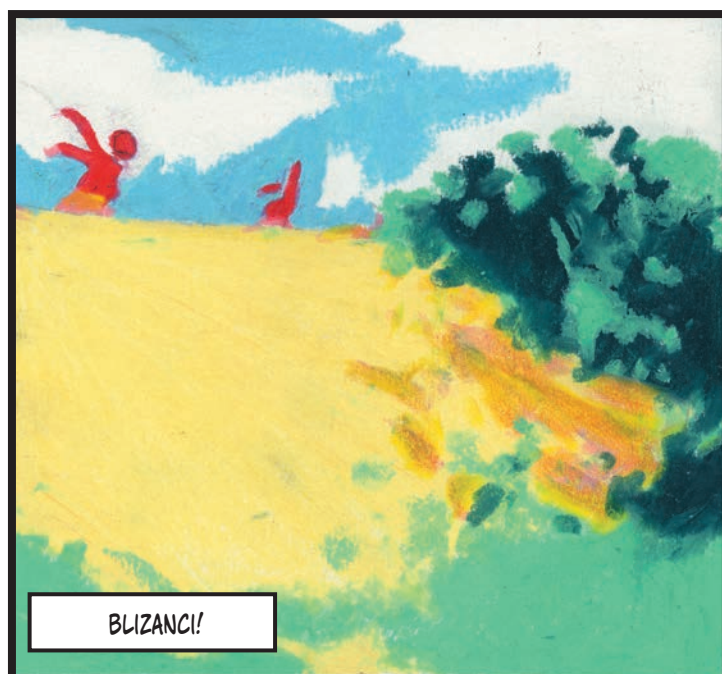
STUPIO SAM NA OSTRVO
KAKO BIH ISPITAO SVE ŠTO
BI SE MOGLO PROTUMAČITI
KAO UZNEMIRUJUĆE.



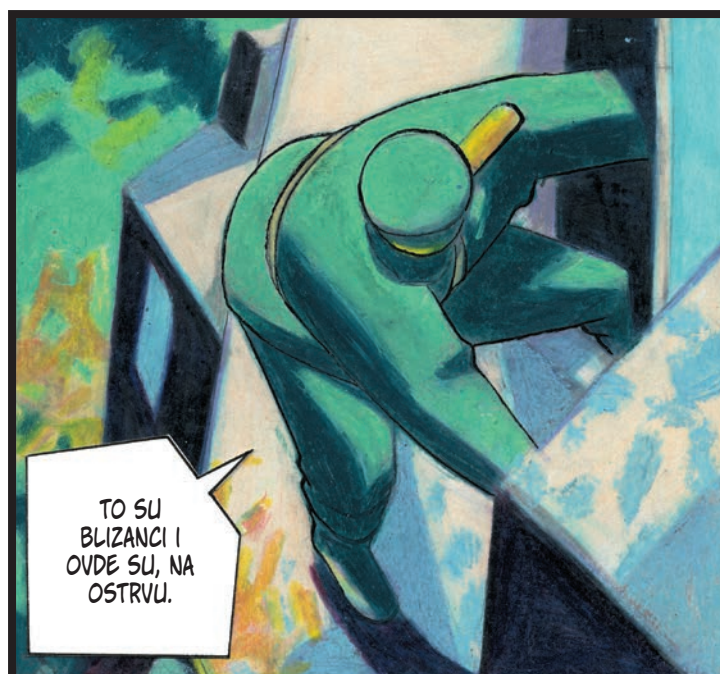
JEDINO ŠTO SAM
PRONAŠAO BILO JE
SPOKOJSTVO.



MOŽDA ZANESEENOST
SVIM TIM BOJAMA KOJE
NISAM VIDEO TAKO DUGO.



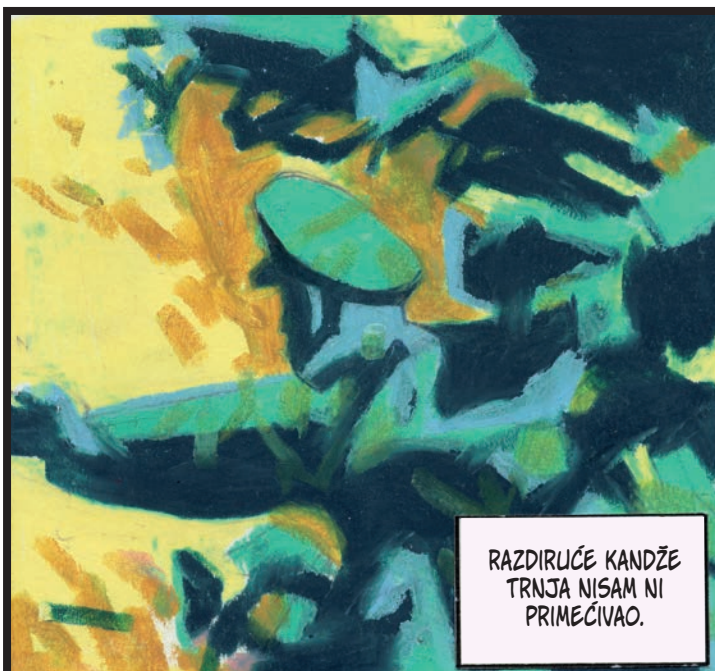
BLIZANCI!



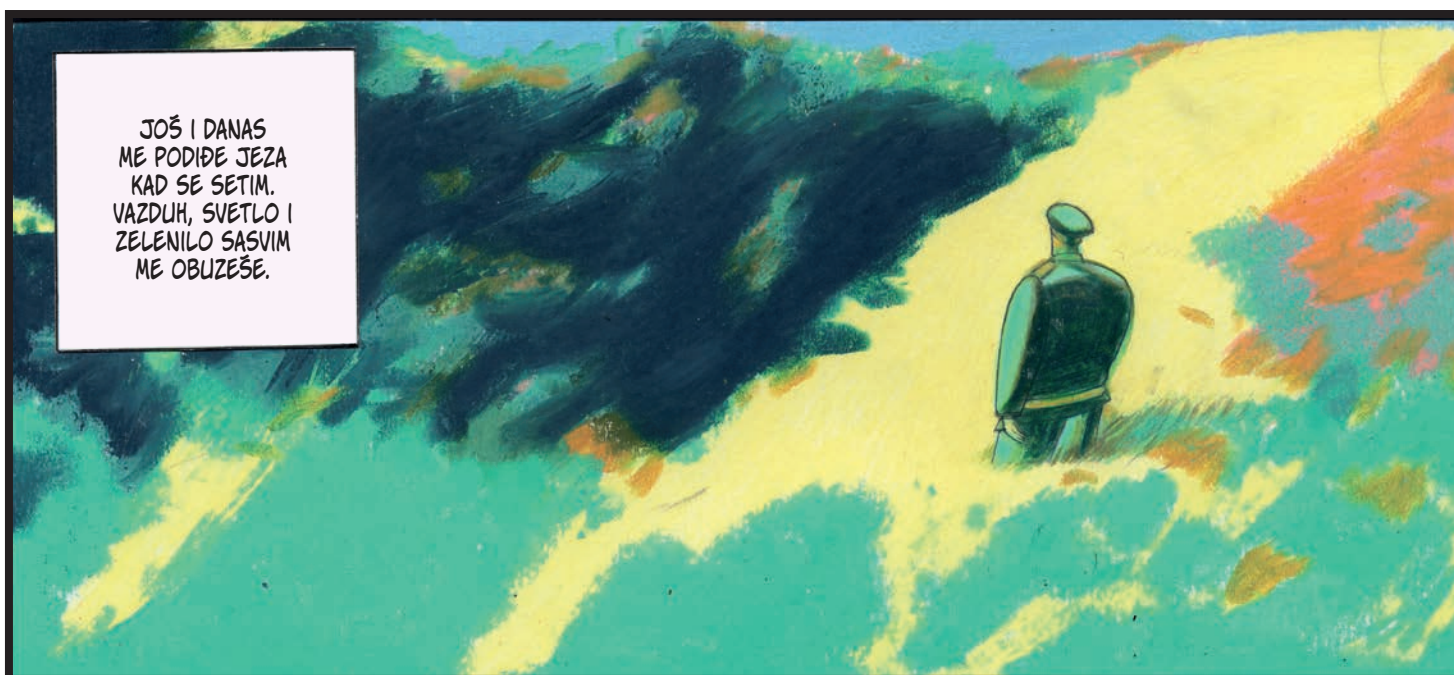
TO SU
BLIZANCI I
OVDE SU, NA
OSTRVU.



POHRLIO SAM
ZA NJIMA.



RAZDIRUĆE KANDŽE
TRNJA NISAM NI
PRIMEĆIVAO.



JOŠ I DANAS
ME PODIDE JEZA
KAD SE SETIM.
VAZDUH, SVETLO I
ZELENILO SASVIM
ME OBUZEŠE.



I ZAČUH MIRIS
USPOMENA.

